



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instructions d'utilisation
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso

SBATTITORE

IT	SBATTITORE	pagina	1
EN	FOOD MIXER	page	9
FR	BATTEUR	page	17
DE	HANDMIXER	Seite	25
ES	BATIDORA	página	33

IMETEC

www.imetec.com
gspr.tenactagroup.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. P. (BG) ITALY

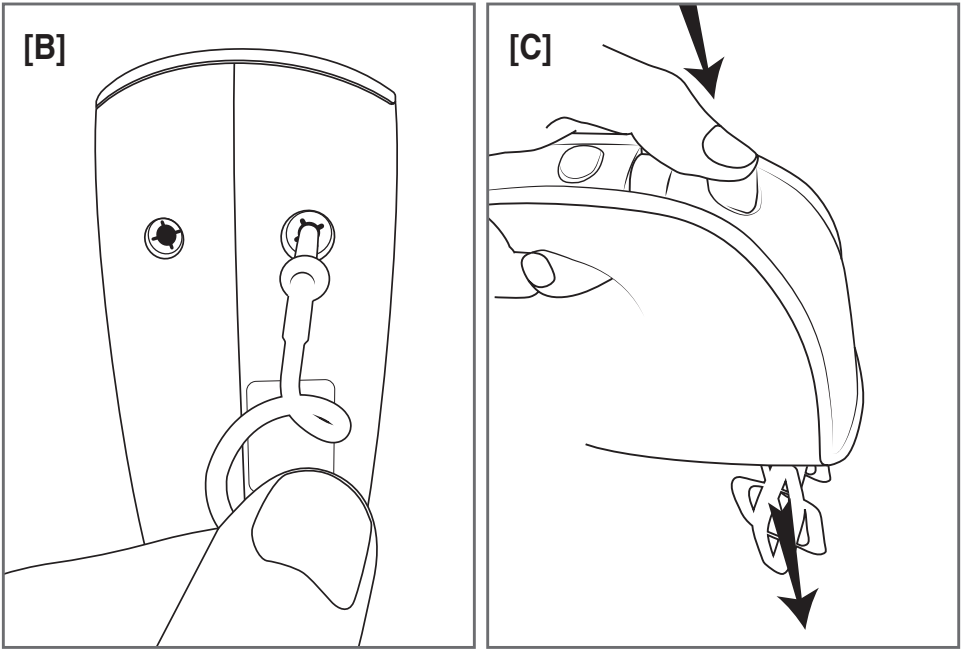
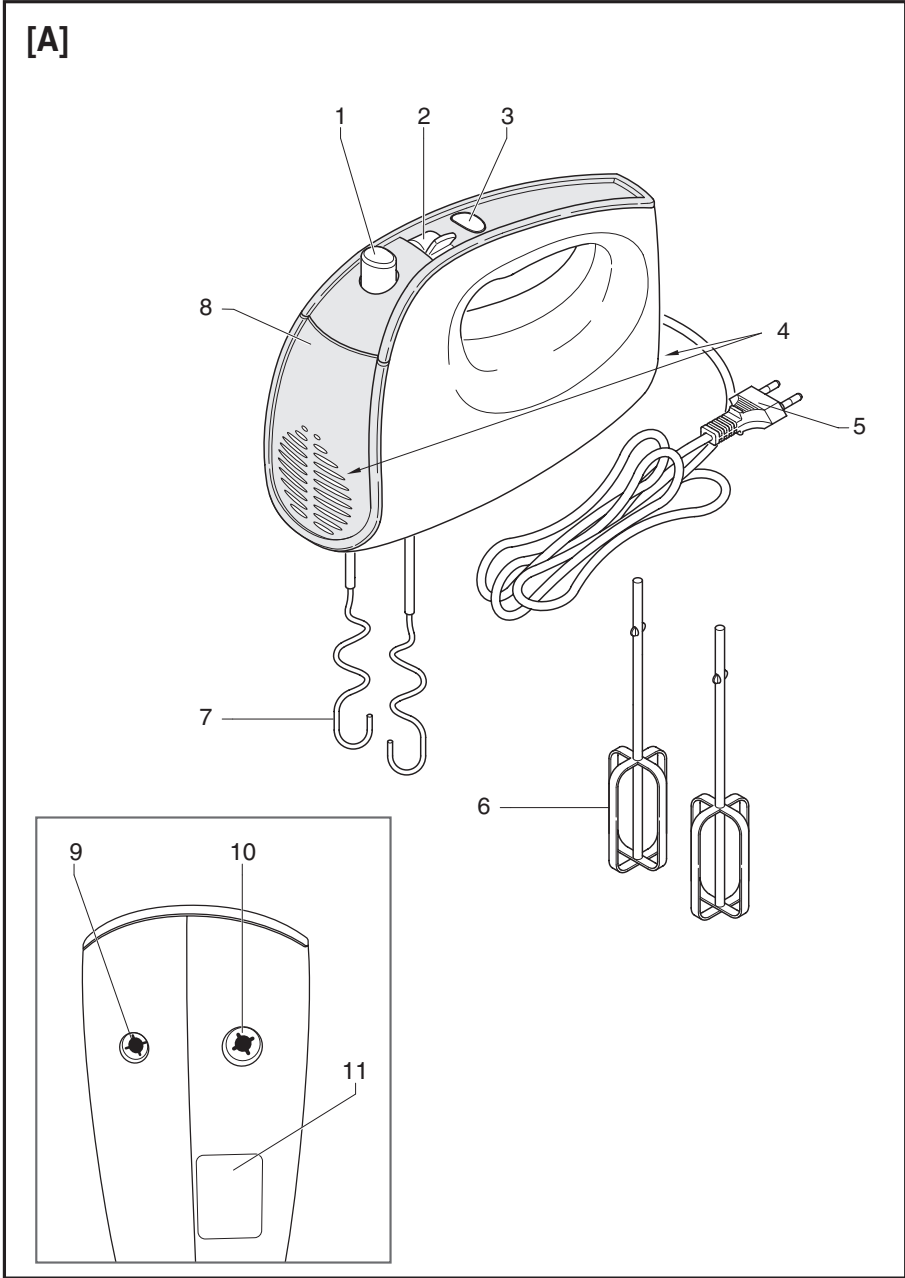
M1004614
240325

IT Dal sito web riportato è possibile sempre scaricare il manuale nella versione più aggiornata
EN You can always download the most updated version of the manual from the website indicated
FR À partir du site web indiqué, il est toujours possible de télécharger le manuel dans sa version la plus récente
DE Auf der angeführten Website können Sie jederzeit die neueste Version des Handbuchs herunterladen
ES En el sitio web indicado, siempre es posible descargar la última versión del manual

TYPE B6602

IMETEC





DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / DATOS
TÉCNICOS

IMETEC
TYPE B6602
220-240 V 50 Hz 500 W
TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5
IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com



REG.U.E 2023/826	
OFF MODE	
0,3 W	0 min
STANDBY MODE	
----	----

INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

❗ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

❗ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1
Legenda simboli	pag. 4
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4
Contatto con gli alimenti	pag. 4
Pulizia al primo utilizzo	pag. 4
Funzionamento	pag. 5
Quantità e tempi di utilizzo massimi	pag. 5
Utilizzo	pag. 6
Pulizia e manutenzione	pag. 6
Smaltimento	pag. 7
Assistenza e garanzia	pag. 7
Guida illustrativa	pag. I-II
Dati tecnici	pag. II

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc. prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come sbattitore per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.



ATTENZIONE! L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
- ⓧ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⓧ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⓧ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⓧ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- L'apparecchio non è destinato all'utilizzo all'esterno.

- **Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito, prima di montarlo, smontarlo, pulirlo e in caso di non utilizzo.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **Il corpo motore di questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.**
- **⊗ NON usare l'apparecchio vicino al lavandino o al lavello pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.**
- **Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.**
- **Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.**
- **Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato o sistemi simili.**
- **⊗ NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Il cavo non deve venire a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole ed altri utensili.**
- **⊗ NON lasciare i cibi a contatto con l'apparecchio per un periodo superiore al tempo di preparazione necessario.**
- **Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori oppure prima di avvicinarsi alle parti che si muovono durante il funzionamento.**

LEGENDA SIMBOLI



Attenzione/Pericolo



Divieto



Apparecchio di classe II



Espulsione delle fruste e dei ganci

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

1. Tasto espulsione delle fruste e dei ganci
2. Regolatore di velocità
3. Tasto turbo
4. Griglie di areazione
5. Spina elettrica
6. Fruste per montare
7. Ganci per impastare
8. Corpo motore
9. Innesto piccolo
10. Innesto grande
11. Dati tecnici

CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio è necessario attenersi alle indicazioni di questa tabella che riporta:

- le parti dell'apparecchio destinate al contatto con gli alimenti.
- gli alimenti che possono essere utilizzati con questo apparecchio.
- il tempo massimo per il quale gli alimenti possono rimanere in contatto con le parti dell'apparecchio destinate a tale scopo.
- la temperatura massima consentita degli alimenti utilizzati.

Elenco delle parti	Alimenti	Tempo massimo	Temperatura massima
Fruste per montare Ganci per impastare	Tutti	15 minuti	70 °C

PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO



ATTENZIONE! Lavare le parti destinate al contatto con gli alimenti prima dell'utilizzo.

- Lavare le fruste per montare e i ganci per impastare, a mano o in lavastoviglie senza superare la temperatura di 60°C.
- Asciugare con un panno asciutto.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è dotato delle seguenti funzioni:

Comando	Funzione
0	Spento
1-2	Aziona l'apparecchio a velocità basse per le fasi iniziali della lavorazione
3-4	Aziona l'apparecchio a velocità medio-alte per le fasi intermedie della lavorazione
5	Aziona l'apparecchio alle velocità alte, per le fasi finali della lavorazione
Turbo	Aziona l'apparecchio alla massima velocità solo per il tempo in cui è premuto il tasto; una volta rilasciato, l'apparecchio ritorna alla velocità impostata precedentemente. Ideale per dare volume al preparato.

QUANTITÀ E TEMPI DI UTILIZZO MASSIMI

Accessorio	Ingredienti	Quantità	Tempo di utilizzo	Velocità
Fruste per montare	Albumi d'uova	10 albumi d'uova	3 minuti. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 5 minuti prima di riprendere il funzionamento	1-5
Ganci per impastare	Farina "00" Acqua	490 g 360 ml MAX	4 minuti. Lasciar raffreddare l'apparecchio per 15 minuti prima di riprendere il funzionamento	1-5

UTILIZZO



ATTENZIONE! Attenersi alle indicazioni dei capitoli "Contatto con gli alimenti" e "Quantità e tempi di utilizzo".



ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio se vi sono segni di danni visibili.



ATTENZIONE! NON toccare le fruste o i ganci mentre l'apparecchio è in funzione.



ATTENZIONE! Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di montare/smontare le fruste o i ganci e al termine dell'utilizzo.



ATTENZIONE! NON utilizzare l'apparecchio con indumenti o accessori che potrebbero impigliarsi durante l'uso.



ATTENZIONE! NON occludere le griglie di aerazione durante il funzionamento.

- Per montare gli albumi, inserire le fruste per montare negli innesti.
- Per impastare, inserire il gancio con l'anello nell'innesto grande e il gancio senza anello nell'innesto piccolo [Fig. B].
- Versare gli alimenti all'interno di un contenitore.
- Inserire la spina elettrica nella presa di corrente.
- Spostare la leva del regolatore di velocità alla posizione 1 o 2 e solo successivamente alle velocità più alte.
- Se necessario azionare il tasto turbo per dare volume al preparato.
- Sganciare le fruste o i ganci posizionando il tasto di regolazione di velocità su 0, quindi premere il tasto di espulsione fino a sentire un click [Fig. C].

PULIZIA E MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima della pulizia o manutenzione.

Pulire gli accessori secondo la tabella indicata nel capitolo Pulizia al primo utilizzo.

- Pulire il corpo motore con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti.
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. introduzione o uso di alimenti esclusi dalle istruzioni (duri, caldi, secchi, ecc.),
- h. utilizzo di alimenti in quantitativi eccedenti quanto specificato,
- i. superamento dei tempi di utilizzo previsti,
- j. ingresso accidentale di liquidi nel corpo motore dovuto ad uso improprio,
- k. cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.



INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.

EN



WARNING! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

① NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

① NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction	page 9
Safety notes	page 9
Key to symbols used	page 12
Description of the appliance and accessories	page 12
Contact with food	page 12
Cleaning before first use	page 12
Operation	page 13
Quantities and maximum usage times	page 13
Use	page 14
Cleaning and maintenance	page 14
Disposal at the end of life	page 15
Support and warranty	page 15
Illustrative guide	page I-II
Technical data	page II

SAFETY NOTES

- **After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation. Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a food mixer for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.



WARNING! Any misuse of the appliance may lead to injuries.

- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children shall not play with the appliance.
- ⓧ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ⓧ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to unplug the appliance from the mains supply.
- ⓧ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.
- ⓧ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
- The appliance is not to be used outdoors.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and when the appliance is not in use.

- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks. If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The motor body of this appliance shall not come into contact with water, other liquids, spray, steam. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
- ⚠ DO NOT use this appliance near a washbasin or a sink filled with water. During use the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin or the sink.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system or any other similar system.
- ⚠ DO NOT use near a hob. The supply cord shall not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.
- ⚠ DO NOT leave food in contact with the appliance for any longer than is necessary for preparation.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

KEY TO SYMBOLS USED



Caution/Warning/Danger



Prohibition



Class II appliance



Whisk and hook release

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES

Refer to the illustrative guide on page I to check that your appliance is complete with all accessories.

1. Whisk and hook release button

2. Speed control

3. Turbo button

4. Ventilation grilles

5. Plug

6. Beating whisks

7. Dough hooks

8. Motor unit

9. Small coupling

10. Large coupling

11. Technical data

CONTACT WITH FOOD

To ensure safe use of the device, respect the indications in this table which shows:

- the parts of the device that will come into contact with food.
- the foodstuffs that can be used with this device.
- the maximum time that food may remain in contact with the parts of the device designed for that purpose.
- the maximum permitted temperature of the food used.

List of parts	Food	Maximum time	Maximum temperature
Beating whisks Dough hooks	All	15 minutes	70°C

CLEANING BEFORE FIRST USE



WARNING! Before use, wash all parts which will come into contact with food.

- Wash the beating whisks and the dough hooks by hand or in the dish washer at a temperature not exceeding 60°C.
- Dry with a dry cloth.

OPERATION

The appliance has the following functions:

Control	Function
0	Off position
1-2	The device works at low speeds for the initial processing stages
3-4	The device works at medium-high speeds for the intermediate processing stages
5	The device works at high speeds for the final processing stages
Turbo	The device works at maximum speed only as long as the button is pressed; when released, it returns to the speed set previously. Ideal for increasing the volume of the mixture.

QUANTITIES AND MAXIMUM USAGE TIMES

Accessory	Ingredients	Quantity	Time	Speed
Beating whisks	Egg whites	10 egg whites	3 minutes. Let the appliance cool down for 5 minutes before re-using it	1-5
Dough hooks	"00" flour Water	490 g 360 ml MAX	4 minutes. Let the appliance cool down for 15 minutes before re-using it	1-5

USE

EN



WARNING! Comply with the indications in the chapters "Food contact" and "Quantity and usage time".



WARNING! DO NOT use this appliance if there are visible signs of damage.



WARNING! DO NOT touch the whisks or the hooks in any way when the appliance is operating.



WARNING! Switch the appliance off and unplug it from the mains supply before assembling or removing the whisks or hooks and after use.



WARNING! DO NOT use the appliance wearing clothes or accessories which may get caught in during operation.



WARNING! DO NOT obstruct the ventilating grilles.

- To beat egg whites, insert the whisks in the couplings.
- To knead the mixture, insert the hook with the ring in the large coupling and the hook with no ring in the small coupling [Fig. B].
- Pour the food into a container.
- Connect the power plug to the mains socket.
- Move the speed control button to position 1 or 2 first, then to the higher speeds.
- If necessary, press the turbo button to increase the volume of the mixture.
- To release the whisks or hooks, bring the speed control button to 0 then press the release button until you hear a click [Fig. C].

CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING! Always disconnect the appliance from the socket before cleaning or performing maintenance.

Clean the accessories according to the table indicated in the chapter Cleaning before using for the first time.

- Wipe the motor unit with a dampened and thoroughly squeezed out sponge.
- Dry with a dry cloth.

DISPOSAL AT THE END OF LIFE



The device packaging is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

SUPPORT AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. This date is taken as the date on the receipt/invoice (as long as it is clearly legible), unless the purchaser can prove that delivery was made at a later date.

In the event of a product flaw already present at the time of delivery, the cost-free repair or replacement of the appliance is guaranteed unless one of the two solutions is out of proportion with the other. The purchaser is responsible for informing an Authorised Assistance Centre about the conformity flaw within two months of discovering it.

The warranty does not cover parts that may be faulty due to:

- a. damage from transport or accidental drops,
- b. incorrect installation or inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations performed by unauthorised personnel,
- d. insufficient or improper maintenance and cleaning,
- e. products and/or parts of products subject to wear and/or consumables, and reduced operating time of rechargeable batteries, if applicable, due to usage or age.
- f. non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- g. filling the appliance or using the appliance with foodstuffs that are expressly prohibited in the instructions (hard, hot, dry foods etc.),
- h. use with larger quantities of foodstuffs than indicated,
- i. usage exceeding the indicated time limits,
- j. accidental infiltration of liquids into the motor base caused by improper use,
- k. a twisted or excessively bent power cable due to negligence.

The above list is merely an example; it is not complete, as this warranty in any case does not cover circumstances that cannot be traced back to manufacturing flaws.

In addition, this warranty is not considered valid in cases of improper appliance use or professional use. No responsibility can be taken for any harm or damage caused directly or indirectly to people, pets or property as a result of the failure to observe all the indications given in the “Instructions and warnings booklet” with regards the installation, use and maintenance of the appliance.

This does not apply to contract warranty actions in relation to the seller.

Assistance

The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Assistance Centre along with a proof of purchase showing the date of purchase or delivery.

INTRODUCTION

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Le présent mode d'emploi est conforme à la norme européenne EN 82079.



AVERTISSEMENT ! Instructions et avertissements pour une utilisation sûre.

Avant d'utiliser cet équipement, il convient de lire soigneusement le présent mode d'emploi et en particulier les notes de sécurité et avertissements, qui doivent être respectés. Merci de conserver le présent manuel avec son guide illustratif pour consultation future. En cas de transfert à un autre utilisateur, s'assurer de céder également la présente documentation.

❗ REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contactez la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser l'appareil.

❗ REMARQUE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

SOMMAIRE

Introduction	page 17
Consignes de sécurité	page 17
Légende des symboles utilisés	page 20
Description de l'appareil et des accessoires	page 20
Contact avec les aliments	page 20
Nettoyage avant la première utilisation	page 20
Fonctionnement	page 21
Quantités et temps d'utilisation maximum	page 21
Utilisation	page 22
Nettoyage et entretien	page 22
Mise au rebut en fin de vie	page 23
Support et garantie	page 23
Guide illustratif	page I-II
Données techniques	page II

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré**

et qu'il ne présente aucun signe de dommage lié au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.



ATTENTION ! Enlever de l'appareil les éventuels matériels de communication, tels que les étiquettes, les panneaux, etc, avant l'utilisation.



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- Cet équipement doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme un mixer à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et donc dangereuse.



AVERTISSEMENT ! Toute utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des lésions.

- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau d'alimentation disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'alimentation, si elle est présente (voir le guide d'illustration).
- Cet équipement peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si elles ont reçu des instructions concernant une utilisation en toute sécurité de l'équipement et s'ils comprennent les risques impliqués.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'équipement.
- ⓧ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds humides ou nus.
- ⓧ NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même pour le débrancher.
- ⓧ NE PAS tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.

- **⊗ NE PAS** exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en extérieur.
- Débrancher toujours l'appareil de l'alimentation s'il reste sans surveillance et avant le montage, le démontage, le nettoyage et quand l'appareil n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'équipement, l'éteindre et ne pas essayer de le modifier. Contacter un centre de service technique agréé pour les éventuelles réparations.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de maintenance technique agréé de façon à éviter tout risque. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de maintenance technique agréé de façon à éviter tout risque.
- Le corps du moteur de cet appareil ne doit pas entrer en contact avec l'eau, d'autres liquides, des vaporisateurs, de la vapeur. Pour toute opération de nettoyage et de maintenance, consultez les instructions du chapitre correspondant.
- **⊗ NE PAS** utiliser cet appareil près d'un lavabo ou d'un évier rempli d'eau. Pendant l'utilisation, l'appareil doit être placé de façon à ne pas pouvoir tomber dans le lavabo ou l'évier.
- Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.
- Cet appareil n'est pas destiné à être actionné au moyen d'une minuterie extérieure ou d'un système de commande à distance séparé ou de tout autre système similaire.
- **⊗ NE PAS** utiliser près d'une plaque de cuisson. Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes, incandescentes, des flammes nues, des casseroles et d'autres ustensiles.
- **⊗ NE PAS** laisser les aliments au contact avec l'appareil plus longtemps que nécessaire pour la préparation.
- Couper l'appareil et débrancher l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher des pièces mobiles pendant l'utilisation.

LÉGENDE DES SYMBOLES UTILISÉS



Attention/Avertissement/Danger



Interdiction



Appareil de classe II



Système de décrochage de fouet et crochets

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consultez le guide illustré à la page I pour vérifier que votre appareil est complet et qu'il dispose de tous ses accessoires.

1. Bouton de décrochage de fouets et crochets
2. Contrôle de vitesse
3. Bouton Turbo
4. Grilles de ventilation
5. Prise
6. Fouets
7. Crochets à pâte
8. Unité moteur
9. Petit raccord
10. Grand raccord
11. Données techniques

CONTACT AVEC LES ALIMENTS

Pour assurer une utilisation en toute sécurité du dispositif, respectez les indications dans le présent tableau, qui montre :

- les pièces du dispositif qui entreront en contact avec les aliments.
- les aliments qui peuvent être utilisés avec ce dispositif.
- le temps maximum pendant lequel les aliments peuvent rester en contact avec les pièces du dispositif conçues à cet effet.
- la température maximale des aliments utilisés.

Liste de pièces	Aliment	Durée maximale	Température maximale
Fouets Crochets à pâte	Tout	15 minutes	70°C

NETTOYAGE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



AVERTISSEMENT ! Avant l'utilisation, laver toutes les pièces qui entreront en contact avec des aliments.

- Laver les fouets et les crochets à pâte à la main ou au lave-vaisselle à une température ne dépassant pas 60°C.
- Sécher avec un chiffon sec.

FONCTIONNEMENT

L'appareil dispose des fonctions suivantes :

Contrôle	Fonction
0	Position OFF
1-2	Le dispositif fonctionne à basse vitesse pour les phases de traitement initiales
3-4	Le dispositif fonctionne à des vitesses moyennes à élevées pour les phases de traitement intermédiaires
5	Le dispositif fonctionne à grandes vitesses pour les phases de traitement finales
Turbo	Le dispositif fonctionne à la vitesse maximale uniquement tant que le bouton est enfoncé ; une fois relâché, il revient à la vitesse précédemment réglée.. Idéal pour augmenter le volume du mélange.

QUANTITÉS ET TEMPS D'UTILISATION MAXIMUM

Accessoire	Ingrédients	Quantité	Temps	Vitesse
Fouets	Blancs d'œufs	10 blancs d'œufs	3 minutes. Laisser l'appareil refroidir pendant 5 minutes avant de le réutiliser	1-5
Crochets à pâte	Farine « 00 » Eau	490 g 360 ml MAX	4 minutes. Laisser l'appareil refroidir pendant 15 minutes avant de le réutiliser	1-5

UTILISATION

FR



AVERTISSEMENT ! Respecter les indications figurant dans les chapitres « Contact avec les aliments » et « Quantité et temps d'utilisation ».



AVERTISSEMENT ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou en présence de traces visibles de dégâts.



AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS toucher les fouets ou les crochets quand l'appareil fonctionne.



AVERTISSEMENT ! Couper l'appareil et le débrancher du réseau avant d'assembler ou d'enlever les fouets ou les crochets et après l'utilisation.



AVERTISSEMENT ! NE PAS utiliser l'appareil en portant des vêtements ou accessoires pouvant être happés pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT ! NE PAS obstruer les grilles de ventilation.

- Pour battre les blancs en neige, insérer les fouets dans les raccords.
- Pour malaxer le mélange, insérer le crochet avec la bague dans le grand raccord et le crochet sans bague dans le petit raccord [Fig. B].
- Verser les aliments dans un récipient.
- Brancher la prise électrique à la prise secteur.
- Déplacer le bouton de commande de vitesse en position 1 ou 2 en premier, puis sur des vitesses supérieures.
- Si nécessaire, appuyer sur le bouton turbo pour augmenter le volume du mélange.
- Pour relâcher les fouets ou crochets, mettre le bouton de commande de vitesse sur 0, puis appuyer sur le bouton de décrochage jusqu'à ce que vous entendiez un clic [Fig. C].

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher l'appareil du secteur avant le nettoyage ou avant toute opération d'entretien.

Nettoyer les accessoires selon le tableau indiqué dans le chapitre Nettoyage avant l'utilisation pour la première fois.

- Essuyer l'unité moteur avec une éponge humidifiée et minutieusement essorée.
- Sécher avec un chiffon sec.

MISE AU REBUT EN FIN DE VIE



L'emballage du dispositif est réalisé en matériaux recyclables. Jeter l'emballage conformément aux réglementations en matière de protection environnementale.



Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques. Alternativement, au lieu de s'occuper de la mise au rebut, l'utilisateur peut céder l'appareil au détaillant lors de l'achat d'un neuf. L'utilisateur peut remettre des produits électroniques mesurant moins de 25 cm aux distributeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m² gratuitement et sans obligation d'achat. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.



SUPPORT ET GARANTIE

L'appareil est garanti deux ans à compter de la date de livraison. Cette date est considérée comme la date de facture (dans la mesure où elle clairement lisible), sauf si l'acheteur peut prouver que la livraison a été faite à une date ultérieure.

En cas de défaut du produit déjà existant au moment de la livraison, la réparation ou le remplacement sans frais de l'appareil est garanti(e) sauf si l'une des deux solutions est disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur se doit d'informer un Centre d'assistance agréé du défaut de conformité dans un délai de deux mois à compter de sa découverte.

La garantie ne couvre pas les pièces qui peuvent être défectueuses à cause de :

- a. des dommages pendant le transport ou des chutes accidentelles,
- b. une installation incorrecte ou un système électrique inadapté,
- c. des réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
- d. un entretien et un nettoyage insuffisants ou incorrects,
- e. produits et/ou parties de produits soumises à l'usure et/ou consommables, et temps de fonctionnement réduit de batteries rechargeables, le cas échéant, dû à l'usure ou à l'âge.
- f. le non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil, une utilisation négligente ou imprudente,
- g. le remplissage de l'appareil ou l'utilisation de l'appareil avec des aliments qui sont expressément interdits dans les instructions (durs, chauds, aliments secs etc.),
- h. l'utilisation avec des quantités d'aliments supérieures à celles indiquées,
- i. une utilisation dépassant les limites de temps indiquées,
- j. une infiltration accidentelle de liquides dans la base du moteur pour cause d'utilisation incorrecte,
- k. un cordon d'alimentation tordu ou excessivement plié pour cause de négligence.

La liste ci-dessus n'est qu'un exemple ; elle n'est pas complète, car cette garantie ne couvre en aucun cas les circonstances qui ne peuvent pas être considérées comme des défauts de fabrication.

En outre, cette garantie n'est pas considérée comme valable en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou d'utilisation professionnelle.

L'entreprise n'assume aucune responsabilité en cas de dommage provoqué directement ou indirectement aux personnes, animaux ou biens suite au non-respect des indications fournies dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » relativement à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Cela ne s'applique pas aux actions sous garantie contractuelle relatives au vendeur.

Assistance

L'appareil ne peut être réparé que par un centre d'assistance technique agréé. Si l'appareil défectueux est sous garantie, il doit être envoyé au Centre d'assistance, accompagné d'un document fiscal prouvant la date d'achat ou de livraison.

EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.



WARNUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

❗ HINWEIS: Sollte ein Teil dieses Handbuchs schwer verständlich sein oder Zweifel aufkommen, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Gerät benutzen.

❗ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

INHALT

Einführung	Seite 25
Sicherheitshinweise	Seite 25
Zeichenerklärung	Seite 28
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	Seite 28
Kontakt mit Lebensmitteln	Seite 28
Reinigung vor der ersten Verwendung	Seite 28
Betrieb	Seite 29
Mengen und maximale Verwendungsdauer	Seite 29
Gebrauch	Seite 30
Reinigung und Pflege	Seite 30
Entsorgung	Seite 31
Kundendienst und Garantie	Seite 31
Bebildeter Leitfaden	Seite I-II
Technische Daten	Seite II

SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie

im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine Schäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.



VORSICHT! Entfernen Sie etwaiges Kommunikationsmaterial wie Aufkleber, Schilder usw. vor dem Gebrauch vom Gerät.

DE



WARNUNG! Erstickungsgefahr. Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät darf nur für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Mixgerät im Haushalt. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.



WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

- Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebildeter Leitfaden).
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begriffen haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ☉ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.
- ☉ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um das Gerät von der Steckdose zu trennen.
- ☉ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.

- ⓧ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien bestimmt.
- Das Gerät stets von der Stromversorgung trennen, wenn es unbeaufsichtigt bleibt, vor dem Zusammenbauen, Zerlegen, Reinigen und wenn es nicht verwendet wird.
- Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen. Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- Der Motorkörper dieses Geräts darf nicht mit Wasser, sonstigen Flüssigkeiten, Sprays oder Dämpfen in Kontakt kommen. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.
- ⓧ Das Gerät NICHT in der Nähe der Spüle oder wassergefüllten Spülbecken verwenden. Während des Gebrauchs muss das Gerät so platziert werden, dass es nicht in das Spülbecken fallen kann.
- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.
- Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Schaltuhr oder einem getrennten Fernsteuerungssystem oder ähnlichen Systemen vorgesehen.
- ⓧ Das Gerät NICHT in der Nähe des Kochherds verwenden. Das Kabel darf nicht mit heißen, glühenden Oberflächen, offenem Feuer, Töpfen und sonstigen Utensilien in Kontakt kommen.
- ⓧ Lebensmittel NICHT länger als für die zur Zubereitung notwendige Zeit mit dem Gerät in Berührung bringen.
- Das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen, bevor das Zubehör gewechselt wird oder man sich Teilen nähert, die während des Betriebs in Bewegung sind.

ZEICHENERKLÄRUNG



Vorsicht/Warnung/Gefahr



Verbot



Gerät der Klasse II



Quirl und Knethaken lösen

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Den bebilderten Leitfaden auf Seite I einsehen, um die Ausstattung Ihres Geräts zu überprüfen.

1. Taste zum Lösen von Quirl und Knethaken
2. Geschwindigkeitsregler
3. Turbo-Taste
4. Lüftungsgitter
5. Stecker
6. Quirle
7. Knethaken
8. Motorkörper
9. Kleine Aufnahme
10. Große Aufnahme
11. Technische Daten

KONTAKT MIT LEBENSMITTELN

Beachten Sie die Angaben in dieser Tabelle, um einen sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten. Hier sind angegeben:

- die Teile des Geräts, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen werden.
- die Lebensmittel, die mit diesem Gerät verwendet werden können.
- die maximale Dauer, die Lebensmittel mit den für diesen Zweck vorgesehenen Teilen des Geräts in Berührung bleiben dürfen.
- die zulässige Höchsttemperatur der verwendeten Lebensmittel.

Teileliste	Lebensmittel	Maximale Zeit	Höchsttemperatur
Quirle Knethaken	Alle	15 Minuten	70 °C

REINIGUNG VOR DER ERSTEN VERWENDUNG



WARNUNG! Alle für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmten Teile müssen vor der Verwendung gereinigt werden.

- Die Quirle und die Knethaken von Hand oder in der Spülmaschine bei einer Temperatur von max. 60 °C waschen.
- Mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

BETRIEB

Das Gerät verfügt über folgende Funktionen:

Bedienelement	Funktion
0	Position Off (Aus)
1-2	Das Gerät arbeitet in den anfänglichen Verarbeitungsstufen mit niedriger Geschwindigkeit
3-4	Das Gerät arbeitet in den zwischenliegenden Verarbeitungsstufen mit mittelhoher Geschwindigkeit
5	Das Gerät arbeitet in den letzten Verarbeitungsstufen mit hoher Geschwindigkeit
Turbo	Das Gerät arbeitet nur, solange die Taste gedrückt wird, mit Höchstgeschwindigkeit; beim Loslassen kehrt es zur zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Ideal zum Erhöhen des Teigvolumens.

MENGEN UND MAXIMALE VERWENDUNGSDAUER

Zubehör	Zutaten	Menge	Verwendungsdauer	Geschwindigkeit
Quirle	Eiklar	10 Eiklar	3 Minuten. Lassen Sie das Gerät 5 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden	1-5
Knethaken	Mehl "00" Wasser	490 g 360 ml MAX	4 Minuten. Lassen Sie das Gerät 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden	1-5

GEBRAUCH



WARNUNG! Halten Sie die Anweisungen der Kapitel „Kontakt mit Lebensmitteln“ und „Mengen und Verwendungsdauer“ ein.



WARNUNG! Dieses Gerät NICHT verwenden, wenn sichtbare Beschädigungen vorhanden sind.



WARNUNG! Die Schneebesen oder die Knethaken NICHT berühren, wenn das Gerät in Betrieb ist.



WARNUNG! Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Schneebesen oder Knethaken einsetzen oder entfernen.



WARNUNG! Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts KEINE Kleidung oder Accessoires, die sich während des Betriebs verfangen könnten.



WARNUNG! Die Lüftungsgitter NICHT verstellen.

- Setzen Sie zum Schlagen von Eiklar die Quirle in die Antriebsöffnung ein.
- Stecken Sie zum Kneten des Teigs den Knethaken mit dem Ring in die große Antriebsöffnung und den Knethaken ohne Ring in die kleine Antriebsöffnung [Abb. B].
- Leeren Sie das Lebensmittel in einen Behälter.
- Schließen Sie den Netzstecker an der Steckdose an.
- Bewegen Sie die Geschwindigkeitsregleraste zuerst in Position 1 oder 2, dann auf höhere Geschwindigkeiten.
- Drücken Sie bei Bedarf die Turbotaste, um das Volumen des Teigs zu erhöhen.
- Zum Lösen der Quirle oder Haken stellen Sie die Geschwindigkeitsregleraste auf 0. Dann drücken Sie die Taste zum Lösen, bis Sie ein Klicken hören [Abb. C].

REINIGUNG UND PFLEGE



WARNUNG! Vor der Reinigung oder Pflege stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigen Sie das Zubehör gemäß der im Kapitel „Reinigung vor dem ersten Gebrauch“ angegebenen Tabelle.

- Den Motorkörper mit einem feuchten und gut ausgedrückten Schwamm reinigen.
- Mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

ENTSORGUNG



Die Geräteverpackung besteht aus recycelbaren Materialien. Die Verpackung entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.

Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

DE

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Dieses Datum gilt als Quittungs-/Rechnungsdatum (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung zu einem späteren Zeitpunkt erfolgt ist.

Im Fall eines bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist dafür verantwortlich, ein autorisiertes Kundendienstzentrum innerhalb von zwei Monaten nach Entdeckung über den Mangel zu informieren.

Die Garantie deckt keine Teile, die aus folgenden Gründen mangelhaft sind:

- a. Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
- b. falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- d. mangelnde oder unrichtige Pflege und Reinigung,
- e. Produkt und/oder Produktteile, die dem Verschleiß bzw. Verbrauch unterliegen, einschließlich der Verringerung der Nutzungsdauer der Batterien durch Gebrauch oder im Laufe der Zeit (falls vorhanden).
- f. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch,
- g. Zugabe oder Verwendung von Lebensmitteln, die in der Anleitung ausgeschlossen wurden (hart, heiß, trocken usw.),
- h. Verwendung von Lebensmittelmengen, die die angegebenen Mengen überschreiten,
- i. Überschreitung der vorgesehenen Verwendungsdauer,
- j. zufälliger Flüssigkeitseintritt in den Motorkörper aufgrund eines unsachgemäßen Gebrauchs,
- k. durch Nachlässigkeit verwickeltes oder geknicktes Netzkabel.

Obige Liste dient nur als Beispiel; sie ist nicht vollständig, da diese Garantie keinesfalls Umstände abdeckt, die nicht auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Darüber hinaus gilt diese Garantie nicht bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts oder bei gewerblicher Verwendung.

Es kann keine Haftung für Verletzungen oder Schäden übernommen werden, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung aller in der "Bedienungsanleitung" enthaltenen Anweisungen für die Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können. Dies gilt nicht für Klagen zur Vertragsgarantie gegenüber dem Verkäufer.

DE

Kundendienst

Die Reparatur des Gerätes ist bei einem autorisierten Kundendienstzentrum auszuführen. Wenn für das defekte Gerät eine Garantie besteht, ist es zusammen mit einem Kaufbeleg mit Kauf- oder Lieferdatum an das Kundendienstzentrum zu senden.

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente, le agradecemos que haya elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones se ajusta a la norma europea EN 82079.



¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo también junto con esta documentación.

ⓘ NOTA: en caso de que alguna parte de este manual sea difícil de entender o surja alguna duda, póngase en contacto con la empresa a través de la dirección indicada en la última página antes de utilizar el aparato.

ⓘ NOTA: las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	página 33
Advertencias de seguridad	página 33
Leyenda de los símbolos	página 36
Descripción del aparato y de los accesorios	página 36
Contacto con los alimentos	página 36
Limpieza antes del primer uso	página 36
Funcionamiento	página 37
Cantidad y tiempos de uso máximo	página 37
Uso	página 38
Limpieza y mantenimiento	página 38
Eliminación al final de su vida útil	página 39
Asistencia y garantía	página 39
Guía ilustrativa	página I-II
Datos técnicos	página II

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Al retirar el aparato de su envoltorio, asegúrese de que esté entero y completo, tal como se muestra en la guía ilustrativa y que no presenta

ningún daño visible. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.



¡PRECAUCIÓN! Retire del aparato los posibles materiales informativos, como etiquetas, etc., antes de usarlo.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia. No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue diseñado, es decir, como triturador manual de alimentos para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y por lo tanto peligroso.



¡ADVERTENCIA! El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica. El valor nominal se encuentra en el aparato o en la unidad de alimentación, si la hay (consulte la guía ilustrativa).
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable o hayan recibido las instrucciones sobre su uso de forma segura y entiendan los peligros relacionados.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños. Los niños no deben utilizar el aparato como juego.
- ⓧ NO utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.
- ⓧ NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el aparato de la toma de corriente.
- ⓧ NO tire ni levante el aparato por el cable de alimentación.
- ⓧ NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos

(lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.

- El aparato no está diseñado para ser utilizado en el exterior.
- Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica cuando vaya a dejarlo sin supervisión y antes de su montaje, desmontaje y limpieza, y cuando no lo utilice.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Para prevenir cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, deberá llevarlo a un centro de asistencia técnica autorizado para su sustitución. Para prevenir cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, deberá llevarlo a un centro de asistencia técnica autorizado para su sustitución.
- El cuerpo del motor de este aparato no debe entrar en contacto con agua, otros líquidos, aerosoles ni vapor. Para las actividades de limpieza y mantenimiento consulte exclusivamente los apartados específicos de este manual.
- ⓧ NO use el aparato cerca de un fregadero o lavabo lleno de agua. Durante su uso, coloque el aparato de forma que no pueda caerse en el fregadero.
- Para obtener más información sobre las características del aparato, consulte el embalaje exterior.
- Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.
- Este aparato no se ha diseñado para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control a distancia ni ningún otro sistema similar.
- ⓧ NO lo utilice cerca de la placa de cocción de la cocina. El cable de alimentación no debe entrar en contacto con fuentes de calor, superficies incandescentes, llamas abiertas, ollas u otros utensilios.
- ⓧ NO deje comida en contacto con el aparato durante más tiempo del necesario para su preparación.
- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o antes de acercarse a los componentes que entran en movimiento durante su funcionamiento.

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS



Precaución/Advertencia/Peligro



Prohibición



Aparato de clase II



Batidor y liberación del gancho

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la página I de la guía ilustrativa para comprobar que no falte ningún accesorio del contenido del paquete.

1. Batidor y botón de liberación del gancho
2. Regulador de velocidad
3. Botón turbo
4. Rejillas de aireación
5. Enchufe eléctrico
6. Batidores
7. Ganchos para masa
8. Cuerpo del motor
9. Empalme pequeño
10. Empalme grande
11. Datos técnicos

CONTACTO CON LOS ALIMENTOS

Para garantizar el uso seguro del aparato, respete las indicaciones en esta tabla que muestra:

- las partes del aparato que entrarán en contacto con los alimentos.
- los alimentos que se pueden utilizar con este aparato.
- el tiempo máximo durante el cual pueden permanecer los alimentos en contacto con las partes del aparato destinadas para ese propósito.
- la temperatura máxima permitida de los alimentos utilizados.

Lista de componentes	Alimentos	Tiempo máximo	Temperatura máxima
Batidores Ganchos para masa	Todos	15 minutos	70 °C

LIMPIEZA ANTES DEL PRIMER USO



¡ADVERTENCIA! Lave los componentes destinados a entrar en contacto con los alimentos antes de utilizarlos.

- Lave los batidores y los ganchos para masa a mano o en el lavavajillas a una temperatura que no supere los 60 °C.
- Seque con un paño seco.

FUNCIONAMIENTO

El aparato cuenta con las siguientes funciones:

Mando	Función
0	Posición Off
1-2	El dispositivo funciona a velocidad baja para las fases de procesamiento iniciales
3-4	El dispositivo funciona a velocidad media-alta para las fases de procesamiento intermedias
5	El dispositivo funciona a velocidad alta para las fases de procesamiento finales
Turbo	El dispositivo funciona a máxima velocidad solo mientras el botón esté pulsado; al soltarlo, vuelve a la velocidad fijada anteriormente. Ideal para aumentar el volumen de la mezcla.

CANTIDAD Y TIEMPOS DE USO MÁXIMO

Accesorio	Ingredientes	Cantidad	Tiempo de uso	Velocidad
Batidores	Claras de huevo	10 claras de huevo	3 minutos. Deje enfriar el aparato durante 5 minutos antes de volver a utilizarlo	1-5
Ganchos para masa	Agua y harina «00»	490 g 360 ml MÁX.	4 minutos. Deje enfriar el aparato durante 15 minutos antes de volver a utilizarlo	1-5

USO



¡ADVERTENCIA! Siga las instrucciones de los capítulos «Contacto con los alimentos» y «Cantidad y tiempo de uso».



¡ADVERTENCIA! NO utilice este aparato si presenta daños visibles.



¡ADVERTENCIA! NO toque los batidores ni los ganchos de ninguna manera cuando el aparato esté funcionando.



¡ADVERTENCIA! Apague el aparato y desenchúfelo de la fuente de alimentación antes de ensamblar o quitar los batidores o ganchos y después de su uso.



¡ADVERTENCIA! NO utilice el aparato con ropa o accesorios que puedan quedar atrapados durante el funcionamiento.



¡ADVERTENCIA! NO obstruya las rejillas de ventilación.

- Para batir claras de huevo, inserte los batidores en los empalmes.
- Para amasar la mezcla, introduzca el gancho con anillo en el empalme grande y el gancho sin anillo en el empalme pequeño. [Fig. B].
- Ponga los alimentos en un recipiente.
- Conecte el enchufe eléctrico en la toma de corriente.
- Mueva el botón regulador de velocidad a la posición 1 o 2 primero, y luego a una velocidad más alta.
- Si fuera necesario, pulse el botón turbo para aumentar el volumen de la mezcla.
- Para liberar los batidores o los ganchos, ponga el botón regulador de velocidad en 0 y, a continuación, pulse el botón de liberación hasta escuchar un clic [Fig. C].

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de cualquier labor de limpieza o manutención.

Limpie los accesorios con arreglo a lo indicado en la tabla del capítulo «Limpieza antes del primer uso».

- Limpie el cuerpo del motor con una esponja húmeda y bien estrujada.
- Seque con un paño seco.

ELIMINACIÓN AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL



El embalaje del aparato está hecho de materiales reciclables. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente.



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del recipiente tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse por separado del resto de residuos al final de su vida útil.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato en un centro autorizado de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil. Como alternativa a la gestión autónoma, se le puede entregar al vendedor el aparato que se desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente. Asimismo, los productos electrónicos que midan máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en tiendas de productos electrónicos con una superficie de venta de por lo menos 400 m² sin obligación de compra. Una vez obsoleto, una recogida selectiva adecuada del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con la protección del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.



ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato está garantizado por un período de dos años a partir de la fecha de entrega. Esta fecha se toma como la fecha de recepción/factura (siempre que sea claramente legible), a menos que el comprador pueda probar que la entrega se realizó en una fecha posterior.

En el caso de un defecto de producto ya existente en el momento de la entrega, se garantiza la reparación o sustitución gratuita del aparato, a menos que una de las dos soluciones sea desproporcionada con la otra. El comprador es responsable de informar a un Centro de Asistencia Autorizado sobre el defecto de conformidad en un plazo de dos meses a partir de su descubrimiento.

La garantía no cubre las piezas que puedan estar defectuosas debido a:

- a. daños de transporte o por caídas accidentales;
- b. una instalación errónea o una instalación eléctrica inadecuada;
- c. reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado;
- d. mantenimiento y limpieza incorrectos o no realizados;
- e. producto y/o componentes del producto sujetos a desgaste y/o consumibles, incluida la disminución del tiempo de uso de las pilas recargables debido al uso o al paso del tiempo, según el caso;
- f. incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento del aparato, negligencia o descuido durante el uso;
- g. introducción o uso de alimentos excluidos de las instrucciones (duros, calientes, secos, etc.);
- h. uso de alimentos en cantidades superiores a las indicadas;
- i. superación de los tiempos de uso previstos;
- j. entrada accidental de líquidos en el cuerpo del motor debido a un uso incorrecto;
- k. cable de alimentación enredado o doblado por negligencia.

La lista anterior es sólo un ejemplo; no es completa, ya que esta garantía no cubre en ningún caso las circunstancias que no se pueden asociar a defectos de fabricación.

Además, esta garantía no se considera válida en caso de uso inadecuado del aparato o uso profesional. No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados directa o indirectamente a personas, animales domésticos o bienes como consecuencia del incumplimiento de las indicaciones que figuran en el "Manual de instrucciones y advertencias" en relación con la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.

Esto no se aplica a las acciones de garantía del contrato en relación con el vendedor.

Asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un centro de asistencia técnica autorizado. Si el aparato defectuoso está en garantía, deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un comprobante de compra que acredite la fecha de compra o entrega.

ES